



## GrindTec 2014, Augsburg

# Des acteurs majeurs de la rectification présents à Augsburg

Le plus grand forum mondial de la rectification dépassera nettement cette année les chiffres record de l'édition 2012. On attend quelque 500 exposants à Augsburg – ce qui représente une augmentation de 11% - et la surface occupée devrait s'accroître d'environ 15%. L'internationalité de l'événement fait également un bond en avant : 40% des participants en 2014 proviennent de l'étranger, contre 35% en 2012.

L'intérêt croissant des entreprises internationales pour GrindTec est l'un des facteurs essentiels de son essor. Mais le besoin d'augmentation de surface exprimé par les fabricants de machines y contribue aussi.

### GrindTec : international

La proportion d'entreprises étrangères à Grindtec n'avait encore jamais été aussi importante : elle s'élève en effet à 40% en 2014, soit 26 pays présents au total. La Suisse, qui constitue traditionnellement la nation étrangère la plus représentée, réunit quasiment un tiers du nombre de participants internationaux et accroît sa surface de pas moins de 76% par rapport à 2012. On observe également une nette progression des exposants en provenance de Chine qui augmentent leur surface de près de 60%, la Chine arrivant en 3ème position après l'Italie. D'autres pays, dont la participation avait été faible jusqu'ici, renforcent considérablement leur présence : les USA (de 2 à 7 exposants), l'Inde (de 1 à 4 exposants) ou encore la Corée (de 2 à 5 exposants).

### Exposants et visiteurs de GrindTec en parfaite cohérence

Les exposants et les visiteurs de GrindTec ont une préoccupation unique : la rectification. C'est là l'atout déterminant de ce salon spécialisé. Les participants à cette exposition saluent depuis toujours la qualité de ses visiteurs, notamment leur capacité de décision. De plus en plus de visiteurs se limitent à GrindTec lorsqu'ils sont à la recherche d'informations relatives à la rectification : 48% d'entre eux ne visitent aucun autre salon pour ce qui concerne cette thématique.

### GrindTec 2014 : Des solutions pour les défis de la profession

Du fait de la diversité croissante des modèles de pièces à produire, les fabricants sont confrontés à tailles de lots toujours plus petites. La réalisation rentable de produits de qualité est devenue un véritable défi. Si l'usinage complet en une seule opération de serrage a déjà fait couler beaucoup d'encre, il ne se limite pas à la possibilité de procéder aux nombreuses opérations de fabrication sur une seule et même machine. Pour pouvoir fabriquer une pièce de manière extrêmement précise avec des tolérances de forme et de positionnement très serrées et le moins de rugosité possible, il faut la plupart du temps intégrer une opération de rectification en bout de chaîne de process. Nous nous réjouissons donc d'accueillir à GrindTec 2014 de nouveaux centres de rectification qui satisfont à ces exigences élevées.

La rectification est aussi le procédé d'usinage utilisé sur les matériaux trempés et les matériaux de coupe ultradurs. L'application qui domine dans cette technologie demeure la rectification 5 axes de géométries complexes, c'est-à-dire la rectification des outillages. GrindTec 2014 offrira également à son visitateur de nombreuses innovations dans ce domaine. Enfin, des nouveautés seront présentées dans des secteurs complémentaires à la rectification et à l'outillage : la métrologie et le serrage, les applications logicielles et les équipements périphériques.

## GrindTec 2014, Augsburg



# Führende Unternehmen der Schleiftechnik in Augsburg vertreten

Die weltweit führende Plattform der Schleiftechnik wird die Eckdaten der bisherigen Rekordveranstaltung 2012 deutlich hinter sich lassen. Gut 500 Aussteller (+ 11%) werden in Augsburg erwartet, die belegte Fläche dürfte um rund 15% wachsen und auch die Internationalität steigt: 40% (2012: 35%) der beteiligten Firmen haben ihren Sitz im Ausland.

Das zunehmende Interesse internationaler Unternehmen ist ein wesentlicher Faktor des GrindTec-Wachstums. Aber auch die von den führenden Maschinenherstellern benötigten größeren Messestände tragen dazu bei.

### GrindTec: international

Noch nie war der Anteil ausländischer Unternehmen so hoch wie dieses Mal: Bei 40% liegt die Quote auf der Grindtec 2014, 26 Länder werden in Augsburg vertreten sein. Die Schweiz, traditionell stärkste Auslandsnation: Sie stellt nahezu jede dritte internationale Beteiligung und legt bei der angemieteten Fläche sagenhafte 76% im Vergleich zu 2012 zu. Auch aus China, nach Italien die Nr. 3 unter den ausländischen Beteiligungen, kommen deutlich mehr Firmen, die dafür benötigte Fläche wächst um knapp 60%. Noch wesentlich dramatischer fällt die Steigerung bei bislang kleineren Beteiligungen aus den USA (von 2 auf 7 Aussteller), Indien (1 auf 4 Aussteller) oder Korea (2 auf 5 Aussteller) aus.

### Passen perfekt zusammen:

#### Aussteller und Besucher der GrindTec

Aussteller und Besucher der GrindTec haben nur ein Thema – Schleiftechnik. Das ist der entscheidende Vorteil der Spezialmesse GrindTec. Die Qualität der Besucher wird von den beteiligten Firmen seit jeher gelobt. Herausragendes Merkmal: die Entscheidungskompetenz. Und immer mehr Gästen genügt die GrindTec als Informationsplattform zum Thema „Schleiftechnik“: 48% besuchen keine andere Messe mit diesem Angebot mehr.

### GrindTec 2014: Lösungen für die Herausforderungen der Branche

Durch die stets weiter zunehmende Variantenvielfalt haben produzierende Unternehmen zunehmend mit kleineren Losgrößen zu kämpfen. Dadurch ist das wirtschaftliche Herstellen von Qualitätsprodukten zu einer echten Herausforderung geworden. Zwar ist die Komplettbearbeitung in nur einer einzigen Aufspannung ▶

schon viele Jahre in aller Munde, doch bedeutet es mehr als „nur“ die zahlreichen Fertigungsverfahren in einer Maschine anwenden zu können. Um ein Werkstück in allerhöchster Präzision mit kleinsten Form- und Lagetoleranzen sowie geringsten Oberflächenrauheiten zu fertigen, muss am Ende der Prozesskette zumeist die Technologie des Schleifens angewendet werden. So dürfen wir uns auf der GrindTec 2014 auf neue Schleifzentren freuen, die diesen höchsten Anforderungen gerecht werden.



Aber auch die Bearbeitung von gehärteten Werkstoffen und superharten Schneidstoffen erfolgt durch das Schleifen. Die Königsdisziplin in der Schleiftechnik ist nach wie vor das 5-Achs-Schleifen von komplexen Geometrien – das Werkzeugschleifen. Auch in dieser Technologie wird man auf der GrindTec 2014 zahlreiche Neuerungen sehen. Weiterhin werden Neuheiten präsentiert, die die Schleif- und Werkzeugtechnik unterstützen. So runden Angebote aus der Mess- und Spanntechnik, zu Softwareapplikationen und der Peripherie das Programm ab.

## GrindTec 2014, Augsburg



## Leading grinding technology companies represented in Augsburg

*The worldwide leading platform for grinding technology will clearly overtake the benchmarks of the previous record event in 2012. A good 500 exhibitors (+ 11 %) are expected in Augsburg, the amount of space occupied will grow by about 15 %, and even the internationality factor is increasing: 40 % (in 2012: 35 %) of the participating companies are based outside Germany.*

The increasing interest of international companies is a significant factor contributing to the growth of the GrindTec. But the larger exhibition stands required by the leading machinery manufacturers are an equally important factor.

### GrindTec: international

The proportion of foreign companies was never as high as it is this time: At the GrindTec 2014 the quota amounts to 40 %. 26 countries will be represented at the GrindTec 2014. Nearly a third of the foreign participants

come from Switzerland, and they have increased the amount of space occupied by phenomenal 76 % over 2012. China, the No. 3 of the foreign participants after Italy, is sending considerably more companies, and the space they are occupying is increasing by nearly 60 %. The increase in the previously relatively small participations appears even more dramatic, e.g. the USA with 7 exhibitors (2 at the previous event), India with 4 (1) and Korea with 5 (2).

### A perfect match:

#### The GrindTec exhibitors and visitors

The GrindTec exhibitors and visitors are only interested in one thing – grinding technology. That is the crucial advantage of the specialised trade fair GrindTec. From day one the participating companies have been praising the quality of the visitors. The most prominent characteristic: their competence as decision-makers. For more and more visitors the GrindTec is sufficient as their information platform for the subject of “grinding technology”: 48 % of the visitors no longer visit any other trade fair from this sector.

### GrindTec 2014:

#### Solutions for the sector's challenges

Variety in production results in machinery manufacturers being faced with smaller orders. This makes it a real challenge to produce quality products economically. For years the concept of complete machining of individual parts in one sole chucking has been under discussion, but this means more than “only” being able to apply all the numerous manufacturing processes in one machine. In order to manufacture a part with the highest precision, with the lowest tolerances and with the lowest possible surface roughness, it is usually necessary for the chain of procedures to finish with grinding technology. So we can look forward to seeing new grinding centres at the GrindTec 2014, which fulfil these high demands.

But the machining of hardened materials and super-hard cutting materials is also carried out through grinding. The most difficult task in grinding technology remains 5-axle grinding of complex geometrical parts – tool grinding. In this technology we will also see numerous innovations presented at the GrindTec 2014, which support grinding and tool-making technology. Exhibits from measuring and chucking technology, from software applications and the corresponding periphery round off the programme of products.

[www.grindtec.de](http://www.grindtec.de)

### Grindtec 2014

Dates : du mercredi 19 au samedi 22 mars 2014  
Messestermin: Mittwoch, 19. bis Samstag, 22. März 2014

Dates: Wednesday, 19<sup>th</sup> to Saturday 22<sup>nd</sup> March 2014

Lieu : Parc des Expositions de Augsburg  
Veranstaltungsort: Messe Augsburg  
Place: Augsburg Trade Fair Centre

Hotels information  
[www.regio-augsburg.de](http://www.regio-augsburg.de)  
Tél. +49 821 – 5 02 07 - 31 /-34  
[Hotelservice@regio-augsburg.de](mailto:Hotelservice@regio-augsburg.de)